

3. Člen 18(2), druga alineja, Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov je treba razlagati tako, da ne določa, da mora biti odgovorni osebi za varstvo osebnih podatkov naložena obveznost, da vodi register, ki je določen v tej določbi, pred izvedbo postopka obdelave osebnih podatkov, kot je ta, ki se opravi na podlagi členov 42(8b) in 44a Uredbe št. 1290/2005, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1437/2007, ter Uredbe št. 259/2008.
4. Člen 20 Direktive 95/46 je treba razlagati tako, da državam članicam ne nalaga obveznosti, da določijo, da je treba pri objavi informacij na podlagi členov 42(8b) in 44a Uredbe št. 1290/2005, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1437/2007, ter Uredbe št. 259/2008 opraviti predhodno preverjanje iz te določbe.

(¹) UL C 129, 6.6.2009.
UL C 119, 16.5.2009.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde – Belgija) – Kazenski postopek zoper V. W. Lahousseja, Lavichy BVBA

(Zadeva C-142/09) (¹)

(Direktivi 92/61/EGS in 2002/24/ES — Homologacija dvo- in trikolesnih motornih vozil — Vozila za uporabo na športnih tekmovanjih na cesti ali na terenu — Nacionalni predpis, s katerim je prepovedana izdelava, trženje in vgradnja naprav za povečevanje moči in/ali zviševanje hitrosti mopredov)

(2011/C 13/10)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Stranki v kazenskem postopku v glavni stvari

V. W. Lahousse, Lavichy BVBA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (Belgija) – Razlaga členov 1(1), 12 in 15(2) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2002/24/ES z dne 18. marca 2002 o homologaciji dvo- in trikolesnih

motornih vozil in o razveljavitvi Direktive Sveta 92/61/EGS (UL L 124, str. 1) – Izjema v zvezi z vozili za uporabo na športnih tekmovanjih na cesti ali na terenu – Nacionalna ureditev, s katero se ta izjema ne upošteva

Izrek

Določbe direktiv Sveta 92/61/EGS z dne 30. junija 1992 o homologaciji dvo- ali trikolesnih motornih vozil in Evropskega parlamenta in Sveta 2002/24/ES z dne 18. marca 2002 o homologaciji dvo- in trikolesnih motornih vozil in o razveljavitvi Direktive Sveta 92/61/EGS je treba razlagati tako, da če se za vozilo ali za njegov sestavni del ali samostojno tehnično enoto ne uporablja postopek homologacije, ki ga ti direktivi uvajata, ker zlasti ne spadajo na področje uporabe teh direktiv, njune določbe ne prepovedujejo, da za navedene vozilo, sestavni del ali samostojno tehnično enoto država članica v okviru svojega nacionalnega prava uvede ustrezen mehanizem priznavanja pregledov, ki so jih opravile druge države članice. Vsekakor mora taka ureditev upoštevati pravo Unije, zlasti člena 34 PDEU in 36 PDEU.

(¹) UL C 153, 04.07.2009.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 11. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Schwerin – Nemčija) – André Grootes proti Amt für Landwirtschaft Parchim

(Zadeva C-152/09) (¹)

(Skupna kmetijska politika — Integrirani administrativni in kontrolni sistem za nekatere sheme pomoči — Shema enotnega plačila — Uredba (ES) št. 1782/2003 — Izračun pravic do plačil — Člen 40(5) — Kmetovalci, ki so v referenčnem obdobju morali izpolnjevati kmetijsko-okoljske obveznosti — Člen 59(3) — Regionalno izvajanje sheme enotnega plačila — Člen 61 — Različne vrednosti na enoto za hektarje trajnih pašnikov in za vse druge upravičene hektarje)

(2011/C 13/11)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Verwaltungsgericht Schwerin

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: André Grootes

Tožena stranka: Amt für Landwirtschaft Parchim

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Verwaltungsgericht Schwerin – Razlaga člena 40(5) Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi Uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, str. 1) – Pogoji pod katerimi so kmetovalci, ki so bili potrjeni kmetijsko-okoljskim ukrepom v referenčnem obdobju, upravičeni zahtevati, da se referenčni znesek vračuna na podlagi predhodnega leta od leta, ko so bili udeleženi v teh ukrepih

Izrek

- Člen 40(5) Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 319/2006 z dne 20. februarja 2006, je treba razlagati tako, da če so bile v zadevni državi članici v skladu s členom 61 te uredbe določene različne vrednosti na enoto za hektarje pašnikov in za vse druge upravičene hektarje, ima kmet – ki je na referenčni datum iz tega člena moral izpolnjevati kmetijsko-okoljsko obveznost na podlagi Uredbe Sveta (EGS) št. 2078/92 z dne 30. junija 1992 o pridelovalnih metodah v kmetijstvu, ki so združljive z zahtevami varstva okolja in ohranjanja podeželja, ki predstavlja neprekinjeno nadaljevanje kmetijsko-okoljske obveznosti, katere cilj je bila sprememba iz ornega zemljišča v trajni pašnik – pravico zahtevati, da se pravice iz člena 59(3), prvi pododstavek, Uredbe št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 319/2006, izračunajo na podlagi vrednosti na enoto, določenih za upravičene hektarje, ki niso hektarji pašnikov.
- Člen 40(5) Uredbe št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 319/2006, v povezavi s členom 61 te uredbe, kakor je bila spremenjena, je treba razlagati tako, da samo obstoj vzročne zveze med spremembo namembnosti iz ornih zemljišč v trajne pašnike in sodelovanjem pri kmetijsko-okoljskem ukrepu omogoča – za namene izračuna zneska pravic do plačila – neupoštevanje dejstva, da se je to zemljišče na referenčni datum iz člena 61 omenjene uredbe, kakor je bila spremenjena, uporabljalo kot trajni pašnik.
- Člen 40(5) v povezavi s členom 61 Uredbe št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 319/2006, je treba razlagati tako, da njegova uporaba ni odvisna od tega, ali je

kmet, ki vloži zahtevo za enotno plačilo, ista oseba kot oseba, ki je izvedla spremembo namembnosti zadevnega zemljišča.

(¹) UL C 167, 18.7.2009.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Finanzamt Leverkusen proti Verigen Transplantation Service International AG

(Zadeva C-156/09) (¹)

(Šesta direktiva o DDV — Člen 13(A)(1)(c) — Oprostitve za dejavnosti, ki so v javnem interesu — Zdravstvena oskrba — Izolacija in razmnoževanje hrustančnih celic zaradi ponovne implantacije v pacienta)

(2011/C 13/12)

Jezik postopka: nemščina

Predložitev sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Finanzamt Leverkusen

Tožena stranka: Verigen Transplantation Service International AG

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Bundesfinanzhof – Razlaga členov 13(A)(1)(c) in 28b(F), prvi odstavek, Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) - Izolacija sklepnih hrustančnih celic iz človeku odvzetega hrustančnega tkiva s strani prejemnikov iz drugih držav članic in nato njihovo razmnoževanje zaradi implantacije v pacienta s strani istih prejemnikov – Določitev kraja opravljanja storitev – Oprostitev teh storitev kot „zdravstvene oskrbe pri opravljanju medicinske in paramedicinske poklicne dejavnosti“?

Izrek

Člen 13(A)(1)(c) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih